

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving
PWGSC
33 City Centre Drive
Suite 480C
Mississauga
Ontario
L5B 2N5
Bid Fax: (905) 615-2095**

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet système de chromatographie en phase	
Solicitation No. - N° de l'invitation KM061-141054/A	Date 2014-08-21
Client Reference No. - N° de référence du client KM061-141054	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-016-6656	
File No. - N° de dossier TOR-4-37048 (016)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-10-01	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Yari, Helen	Buyer Id - Id de l'acheteur tor016
Telephone No. - N° de téléphone (905) 615-2081 ()	FAX No. - N° de FAX (905) 615-2060
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT 4905 Dufferin Street Downsview Ontario M3H5T4 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5

Delivery Required - Livraison exigée 2015-03-31	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

KM061-141054/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

TOR-4-37048

Buyer ID - Id de l'acheteur

tor016

Client Ref. No. - N° de réf. du client

KM061-141054

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Voir ci-joint

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Compte rendu
4. Accords commerciaux

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements en période de soumission
4. Lois applicables

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Clauses et conditions uniformisées
4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Paiement
7. Instructions relatives à la facturation
8. Attestations
9. Lois applicables
10. Ordre de priorité des documents
11. Assurance
12. Clauses du Guide des CUA

Liste des annexes

Annexe A	Besoin
Annexe B	Base de paiement
Annexe C	Critères Évaluation
Annexe D	Soumissionnaire Formulaires d'attestation

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité

Cette demande de soumissions ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

Le besoin est décrit en détail à l'article 2 des clauses du contrat éventuel.

3. Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

4. Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat*(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2014-06-26) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours
Insérer : quatre-vingt-dix (90) jours

2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

3. Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

En raison du caractère de la demande de soumissions, les soumissions transmises par télécopieur à l'intention de TPSGC ne seront pas acceptées.

4. Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III : Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

1.1 Fluctuation du taux de change

C3011T (2010-01-11) Fluctuation du taux de change

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

1.1 Évaluation technique

1.1.1 Critères techniques obligatoires

Voir l'annexe C, Critères Évaluation Méthode de sélection

1.1.2 Critères techniques cotés

Voir l'annexe C, Critères Évaluation Méthode de sélection

1.2 Évaluation financière

1.2.1 Critères financiers obligatoires

- a) Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en **monnaie canadienne** conformément à la base de paiement.
- b) Le prix évalué est la Prix de lot fermes indiqués à l'Annexe B, Base de paiement.

1.2.2. Évaluation du prix

Clause du Guide des CCUA A0220T (2013-04-25), Évaluation du prix

2. Méthode de sélection

Voir l'annexe C, Critères Évaluation Méthode de sélection

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements connexes exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur à l'une de ses obligations prévues au contrat, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission peut être déclarée non recevable, ou constituer un manquement aux termes du contrat. Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et la documentation exigées pour qu'un contrat leur soit attribué.

1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat

1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - renseignements connexes

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité - soumission, des instructions uniformisées 2003. Les renseignements connexes, tel que requis aux dispositions relatives à l'intégrité, assisteront le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » (http://www.travail.gc.ca/fra/normes_eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats

fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) - Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

2. Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

2.1 Attestation du fabricant original de matériel

- (a) Tout soumissionnaire qui n'est pas le fabricant original de matériel (FOM) pour tous les éléments de matériel proposés dans le cadre de sa soumission doit présenter un certificat du FOM attestant son autorisation de fournir et de maintenir le matériel du FOM, qui doit être signé par le FOM (non pas le soumissionnaire). Aucun contrat ne sera attribué à un soumissionnaire qui n'est pas le FOM du matériel qu'il propose de fournir au Canada si le certificat du FOM n'a pas été fourni au Canada. On demande aux soumissionnaires d'utiliser le formulaire de certificat du FOM contenu dans la demande de soumissions. Bien qu'il soit nécessaire de fournir tous les renseignements demandés dans le formulaire d'attestation du FOM, l'utilisation de ce formulaire pour les fournir n'est pas obligatoire. Dans le cas des soumissionnaires et des FOM qui utilisent un autre formulaire, il appartient entièrement au Canada, à sa seule discrétion, de déterminer si tous les renseignements exigés ont été fournis.
- (b) Si le matériel proposé par le soumissionnaire provient de plusieurs FOM, un certificat du FOM distinct est exigé pour chaque fabricant FOM.
- (c) Aux fins de la présente demande de soumissions, FOM désigne le fabricant du matériel, comme en témoigne le nom qui apparaît sur le matériel, sur tous les documents connexes et sur les rapports obligatoires d'attestation.

2.2 Attestation de l'éditeur de logiciel et autorisation de l'éditeur de logiciel

- (a) Si le soumissionnaire est l'éditeur de tout élément des logiciels privés proposés, le Canada exige que le soumissionnaire confirme, par écrit, qu'il est l'éditeur de logiciel. On demande aux soumissionnaires d'utiliser le formulaire d'attestation de l'éditeur de logiciel joint à la demande de soumissions. Bien qu'il soit nécessaire de fournir tous les renseignements demandés dans le formulaire d'attestation de l'éditeur de logiciel, l'utilisation de ce formulaire pour les fournir n'est pas obligatoire. Pour les soumissionnaires qui utilisent un autre formulaire, il appartient entièrement au Canada, à sa seule discrétion, de déterminer si tous les renseignements exigés ont été fournis.
- (b) Tout soumissionnaire qui n'est pas l'éditeur de tous les produits ou composants logiciels proposés dans le cadre de sa soumission doit présenter une preuve de l'autorisation de l'éditeur de logiciel, qui doit être signée par ce dernier (pas le soumissionnaire). Aucun contrat ne sera attribué à un soumissionnaire qui n'est pas l'éditeur de tous les logiciels privés proposés au Canada, à moins qu'une preuve de l'autorisation de ce dernier n'ait été fournie au Canada. Si les logiciels privés proposés par le soumissionnaire proviennent de plusieurs éditeurs de logiciel, une autorisation est exigée de chaque éditeur de logiciel. On demande aux soumissionnaires d'utiliser le formulaire d'autorisation de l'éditeur de logiciel joint à la demande de soumissions. Bien qu'il soit nécessaire de fournir tous les renseignements demandés dans le formulaire d'autorisation de l'éditeur de logiciel, l'utilisation de ce formulaire pour les fournir n'est pas obligatoire. Pour les soumissionnaires et les éditeurs de logiciel qui utilisent un autre formulaire, il appartient entièrement au Canada, à sa seule discrétion, de déterminer si tous les renseignements exigés ont été fournis.

- (c) Dans le cadre de la présente demande de soumissions, « éditeur de logiciel » désigne le propriétaire de tout logiciel compris dans la soumission qui a le droit d'octroyer une licence (et d'autoriser d'autres personnes à octroyer une licence ou une sous-licence) pour ses produits logiciels.

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

L'entrepreneur doit fournir le système de chromatographie en phase gazeuse spectromètre de masse, conformément au besoin décrit à l'annexe « A » et à sa soumission technique intitulée _____, en date du _____.

3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp) (<https://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>) [achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat](https://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat)) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

3.1 Conditions générales

2010A (2013-06-26), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

3.2 Conditions générales supplémentaires

4001 (2013-01-28) Achat, location et maintenance de matériel; et

4003 (2010-08-16) Logiciels sous licence; s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

4. Durée du contrat

4.1 Date de Livraison

Voir l'annexe B, Base de paiement

5. Responsables

5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Helen Yari
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
33 promenade City Centre, pièce 480C
Mississauga, ON L5B 2N5

Solicitation No. - N° de l'invitation
KM061-141054/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
tor016

Client Ref. No. - N° de réf. du client
KM061-141054

File No. - N° du dossier
TOR-4-37048

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Téléphone : 905-615-2081
Télécopieur : 905-615-2060
Courriel : helen.yari@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est :

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____

Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

6. Paiement

6.1 Base de paiement - prix de lot ferme

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix de lot ferme précisé dans l'annexe B, Base de paiement, selon un montant total de _____ \$. Les droits de douane sont inclus font l'objet d'une exemption et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* C6000C (2011-05-16), Limite de prix

6.3 Paiement anticipé

Clause du *Guide des CCUA* H1000C (2008-05-12) Paiement unique

7. Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

2. Les factures doivent être distribuées comme suit:

a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.

b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

8. Attestations

8.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements connexes sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements connexes, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

9. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales supplémentaires 4001 (2013-01-28) Achat, location et maintenance de matériel et 4003 (2010-08-16) Logiciels sous licence;
- c) les conditions générales 2010A (2014-06-26), Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- d) Annexe A, Besoin;
- e) Annexe B, Base de paiement;
- f) la soumission de l'entrepreneur en date du _____.

11. Assurances

Solicitation No. - N° de l'invitation
KM061-141054/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
tor016

Client Ref. No. - N° de réf. du client
KM061-141054

File No. - N° du dossier
TOR-4-37048

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

L'entrepreneur est responsable de décider s'il doit s'assurer pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance souscrite ou maintenue par l'entrepreneur est à sa charge ainsi que pour son bénéfice et sa protection. Elle ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue.

12. *Clauses du Guide des CCUA* B1501C (2012-07-16) Appareillage électrique

ANNEXE A

EXIGENCES/BESOIN

Chromatographe en phase gazeuse – Spectromètre de masse

1. Introduction

Le Laboratoire d'analyse organique (LAO) d'Environnement Canada (EC) détermine la présence de polluants organiques traces dans les échantillons atmosphériques recueillis dans le bassin des Grands Lacs et l'Arctique. La chromatographie en phase gazeuse-spectrométrie de masse (CG-SM) est la technique de choix pour l'analyse des éthers diphenyliques polybromés (EDP), des produits ignifuges de remplacement (produits ignifuges bromés) et du perfluorooctanesulfonate (PFOS). Le LAO a besoin d'un nouvel instrument doté de technologies avancées afin de détecter ces analytes au niveau de trace dans les échantillons d'air atmosphérique. L'instrument doit satisfaire aux exigences et spécifications suivantes.

2. Spécifications

- a) Le spectromètre de masse (SM) doit avoir une capacité de source multiple d'ions, y compris l'ionisation par impact électronique (IE) d'ions positifs et l'ionisation chimique (IC) positive et négative avec deux orifices pour les gaz de l'IC. Le SM doit utiliser des sources d'ions construites avec un matériau inerte non enrobé. La source doit être chauffée jusqu'à 350 °C.
- b) Le SM doit avoir une amplitude de masse pouvant atteindre jusqu'à un rapport masse/charge de 1000, une gamme dynamique de 10^6 , un taux d'analyse électronique d'au moins 10 000 u.m.a./s, une capacité de surveillance pouvant atteindre jusqu'à 50 ions dans 50 groupes en détection d'ions déterminés (SIM), une amplitude de masse pouvant atteindre jusqu'à 1000 u.m.a avec résolution de l'unité de masse.
- c) Le SM doit être un spectromètre de masse quadrupôle à trois axes avec un filtre de masse qui comporte une géométrie hyperbolique. Les quadrupôles eux-mêmes doivent être faits de quartz et chauffés jusqu'à 200 °C.
- d) Le SM doit avoir une énergie d'électrons pouvant atteindre jusqu'à 200 eV et un courant d'émission pouvant atteindre jusqu'à 300 μ A.
- e) Sous les conditions de l'IE, le SM doit avoir un rapport signal-bruit d'au moins 500:1 pour une injection de 1 μ L de 1 pg/ μ L d'octafluoronaphtalène (OFN); en ionisation chimique négative (ICN), le rapport signal-bruit d'une injection de 2 μ L de 100 fg/ μ L d'OFN doit être au minimum de 400:1.
- f) En plus du SM, le chromatographe en phase gazeuse (CG) doit prendre en charge deux détecteurs supplémentaires et contrôler jusqu'à six zones chauffées.
- g) Le four doit prendre en charge deux colonnes; la température de fonctionnement du four doit avoir une gamme de 4 °C à 450 °C; la programmation de la température du four doit prendre en charge jusqu'à 15 rampes de température de four.
- h) Le CG doit être en mesure de traiter soit l'hélium, soit l'hydrogène comme gaz vecteur; dans le cas d'une fuite de gaz, le CG doit s'arrêter lorsque le gaz vecteur est l'hydrogène.
- i) Le CG doit utiliser un système de contrôle pneumatique électronique (CPE) et comporter d'autres fonctions d'économie d'énergie.

-
- j) L'injecteur du CG doit avoir la capacité d'injecter du froid, dont la température est programmable, sur les colonnes en modes à fentes et sans fentes, ainsi qu'effectuer des injections simultanées pour au moins deux ports d'injection.
- k) L'injecteur doit être en mesure de recevoir un microsceau Merlin.
- l) L'autoéchantillonneur doit contenir un plateau supportant au moins 100 × flacons d'échantillonnage de 2 mL, avec les plateaux montés à distance du four du CG et en mesure de contrôler la température (refroidir et chauffer) des flacons d'échantillonnage.
- m) L'injecteur doit rincer l'intérieur et l'extérieur de l'aiguille d'injection afin de réduire au minimum le transfert de reste d'échantillons en utilisant jusqu'à 10 rinçages avant et après injection.
- n) L'injecteur doit fournir une vitesse d'injection variable pouvant atteindre jusqu'à 100 millisecondes, une vitesse variable du piston, une profondeur variable de l'échantillonnage des flacons d'échantillonnage et des durées d'arrêt pouvant atteindre jusqu'à 1 minute.
- o) L'injecteur doit accepter les seringues de 1 à 100 µL et injecter jusqu'à 50 µL.
- p) L'autoéchantillonneur doit être à pinces afin de manipuler un large éventail de flacons et de bouchons.
- q) Le système informatique doit comporter un ordinateur avec un disque dur, des ports USB et des lecteurs CD pour le stockage et la sauvegarde des données, un écran couleur haute résolution et une imprimante laser couleur.
- r) Le système d'exploitation doit être une version de Windows et comprendre la suite de base de données de spectres de masse du National Institute of Standards and Technology (NIST).
- s) L'interface et le contrôle des instruments devraient être par réseau local (RL) (protocole TCP/IP) avec le système de données. RS232 ou IEEE488 ne sont pas acceptables.
- t) La trousse de logiciels doit avoir la capacité de réduire le bruit de référence et améliorer la forme des crêtes.
- u) Les logiciels doivent être en mesure de calculer les paramètres des méthodes tels que les volumes de vapeur; la ventilation des solvants pour les injections à grand volume; l'adaptation des méthodes d'une colonne ou d'un gaz vecteur à un autre différent; les technologies d'écoulement par compression et d'écoulement capillaire.
- v) Le CG-SM doit arriver complet avec l'installation, la formation sur place et au moins trois licences de logiciels de traitement.
- w) En raison des restrictions en espace de laboratoire, les dimensions du CG-SM ne doivent pas dépasser 110 cm × 60 cm × 110 cm (largeur × profondeur × hauteur).
- x) Le CG-SM doit avoir une alimentation de 120 V, 60 Hz.

Solicitation No. - N° de l'invitation
KM061-141054/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
tor016

Client Ref. No. - N° de réf. du client
KM061-141054

File No. - N° du dossier
TOR-4-37048

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEXE B

BASE DE PAIEMENT

Les prix sont fermes tout compris en devises canadiennes, y compris les droits de douanes canadiennes, les taxes d'accise et la destination franco bord, y compris tous les frais de livraison à la destination précisée.

Le montant total de la taxe sur les produits et services ou de la taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément, s'il y a lieu.

N° d'article	Description	Quantité	Prix de lot ferme
1.	Système de chromatographe en phase gazeuse – spectromètre de masse, conformément à l'Annexe A. Marque : _____ Numéro de modèle : _____	1 lot	_____ \$
	TPS ou TVH EN SUS (S'IL Y A LIEU)		_____ \$

Livraison : Bien que la livraison soit demandée dans les quatre semaines suivant l'attribution du contrat, le meilleur délai de livraison qui pourrait être offert est _____.

ANNEXE C**CRITÈRES D'ÉVALUATION ET MÉTHODES D'ÉVALUATION****1. Critères d'évaluation technique obligatoires (O)**

O1 – Les soumissionnaires doivent se conformer à l'Annexe A – Exigences pour un chromatographe en phase gazeuse – spectromètre de masse.

Les soumissionnaires doivent présenter avec leur proposition les documents techniques justificatifs tels que : la documentation, les brochures ou les spécifications de leur équipement proposé, lesquels doivent clairement démontrer que leur équipement proposé répond aux spécifications énumérées dans l'Annexe A. Si l'une des spécifications de l'équipement n'est pas précisée dans les documents techniques existants d'un soumissionnaire, ce dernier doit indiquer de façon séparée dans sa proposition comment il répond à cette spécification particulière de l'équipement.

Spécification obligatoire (de l'Annexe A)	Indiquer où se trouve la documentation d'appui dans le dossier de soumission (numéros de page)
a) Le spectromètre de masse (SM) doit avoir une capacité de source multiple d'ions, y compris l'ionisation par impact électronique (IE) d'ions positifs et l'ionisation chimique (IC) positive et négative avec deux orifices pour les gaz de l'IC. Le SM doit utiliser des sources d'ions construites avec un matériau inerte non enrobé. La source doit être chauffée jusqu'à 350 °C.	
b) Le SM doit avoir une amplitude de masse pouvant atteindre jusqu'à un rapport masse/charge de 1000, une gamme dynamique de 10^6 , un taux d'analyse électronique d'au moins 10 000 u.m.a./s, une capacité de surveillance pouvant atteindre jusqu'à 50 ions dans 50 groupes en détection d'ions déterminés (SIM), une amplitude de masse pouvant atteindre jusqu'à 1000 u.m.a avec résolution de l'unité de masse.	
c) Le SM doit être un spectromètre de masse quadrupôle à trois axes avec un filtre de masse qui comporte une géométrie hyperbolique. Les quadrupôles eux-mêmes doivent être faits de quartz et chauffés jusqu'à 200 °C.	
d) Le SM doit avoir une énergie d'électrons pouvant atteindre jusqu'à 200 eV et un courant d'émission pouvant atteindre jusqu'à 300 µA.	
e) Sous les conditions de l'IE, le SM doit avoir un rapport signal-bruit d'au moins 500:1 pour une injection de 1 µL de 1 pg/µL d'octafluoronaphtalène (OFN); en ionisation chimique négative (ICN), le rapport signal-bruit d'une injection de 2 µL de 100 fg/µL d'OFN doit être au minimum de 400:1.	
f) En plus du SM, le chromatographe en phase gazeuse (CG) doit prendre en charge deux détecteurs supplémentaires et contrôler jusqu'à six zones chauffées.	
g) Le four doit prendre en charge deux colonnes; la température de fonctionnement du four doit avoir une gamme de 4 °C à 450 °C; la programmation de la température du four doit prendre en charge jusqu'à 15 rampes de température de four.	
h) Le CG doit être en mesure de traiter soit l'hélium, soit l'hydrogène comme gaz vecteur; dans le cas d'une fuite de gaz, le CG doit s'arrêter	

lorsque le gaz vecteur est l'hydrogène.	
i) Le CG doit utiliser un système de contrôle pneumatique électronique (CPE) et comporter d'autres fonctions d'économie d'énergie.	
j) L'injecteur du CG doit avoir la capacité d'injecter du froid, dont la température est programmable, sur les colonnes en modes à fentes et sans fentes, ainsi qu'effectuer des injections simultanées pour au moins deux ports d'injection.	
k) L'injecteur doit être en mesure de recevoir un microsceau Merlin.	
l) L'autoéchantillonneur doit contenir un plateau supportant au moins 100 × flacons d'échantillonnage de 2 mL, avec les plateaux montés à distance du four du CG et en mesure de contrôler la température (refroidir et chauffer) des flacons d'échantillonnage.	
m) L'injecteur doit rincer l'intérieur et l'extérieur de l'aiguille d'injection afin de réduire au minimum le transfert de reste d'échantillons en utilisant jusqu'à 10 rinçages avant et après injection.	
n) L'injecteur doit fournir une vitesse d'injection variable pouvant atteindre jusqu'à 100 millisecondes, une vitesse variable du piston, une profondeur variable de l'échantillonnage des flacons d'échantillonnage et des durées d'arrêt pouvant atteindre jusqu'à 1 minute.	
o) L'injecteur doit accepter les seringues de 1 à 100 µL et injecter jusqu'à 50 µL.	
p) L'autoéchantillonneur doit être à pinces afin de manipuler un large éventail de flacons et de bouchons.	
q) Le système informatique doit comporter un ordinateur avec un disque dur, des ports USB et des lecteurs CD pour le stockage et la sauvegarde des données, un écran couleur haute résolution et une imprimante laser couleur.	
r) Le système d'exploitation doit être une version de Windows et comprendre la suite de base de données de spectres de masse du National Institute of Standards and Technology (NIST).	
s) L'interface et le contrôle des instruments devraient être par réseau local (RL) (protocole TCP/IP) avec le système de données. RS232 ou IEEE488 ne sont pas acceptables.	
t) La trousse de logiciels doit avoir la capacité de réduire le bruit de référence et améliorer la forme des crêtes.	
u) Les logiciels doivent être en mesure de calculer les paramètres des méthodes tels que les volumes de vapeur; la ventilation des solvants pour les injections à grand volume; l'adaptation des méthodes d'une colonne ou d'un gaz vecteur à un autre différent; les technologies d'écoulement par compression et d'écoulement capillaire.	
v) Le CG-SM doit arriver complet avec l'installation, la formation sur place et au moins trois licences de logiciels de traitement.	
w) En raison des restrictions en espace de laboratoire, les dimensions du CG-SM ne doivent pas dépasser 110 cm × 60 cm × 110 cm (largeur × profondeur × hauteur).	
x) Le CG-SM doit avoir une alimentation de 120 V, 60 Hz.	

O2. Le soumissionnaire doit démontrer que l'instrument proposé est disponible commercialement en ce moment et qu'il a été dans le passé ou est en ce moment utilisé pour l'analyse d'échantillons

Solicitation No. - N° de l'invitation
KM061-141054/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
tor016

Client Ref. No. - N° de réf. du client
KM061-141054

File No. - N° du dossier
TOR-4-37048

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

environnementaux au niveau de trace dans une capacité gouvernementale ou universitaire. Le soumissionnaire doit démontrer cela en fournissant les coordonnées de trois (3) utilisateurs ou plus de cet instrument proposé. Les coordonnées doivent inclure les renseignements suivants :

Le nom du client;
Le nom de la personne-ressource;
Le numéro de téléphone;
L'adresse de courriel.

Environnement Canada se réserve le droit de communiquer avec le client pour confirmer les renseignements.

2. Méthode de sélection

2.1 Méthode de sélection – Critères techniques obligatoires

Une soumission doit se conformer avec les exigences de la demande soumission et satisfaire à tous les critères d'évaluation technique obligatoires afin d'être considérée comme recevable. La soumission recevable dont le prix évalué est le plus bas sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

Solicitation No. - N° de l'invitation
KM061-141054/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
tor016

Client Ref. No. - N° de réf. du client
KM061-141054

File No. - N° du dossier
TOR-4-37048

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEXE D

Soumissionnaire Formulaires d'attestation

Formulaire 1

Formulaire d'attestation du fabricant original de matériel (FOM) (à utiliser lorsque le soumissionnaire n'est pas le FOM)

Ce formulaire vise à confirmer que le fabricant original de matériel (FOM) nommé ci-dessous a autorisé le soumissionnaire nommé ci-dessous à fournir et à maintenir ses produits dans le cadre du contrat attribué à la suite de la demande de soumissions indiquée ci-dessous.

Nom du constructeur FOM _____

Signature du signataire autorisé du FOM _____

Nom en caractères d'imprimerie
du signataire autorisé du FOM _____

Titre en caractères d'imprimerie
du signataire autorisé du FOM _____

Adresse du signataire autorisé du FOM _____

N° de téléphone du signataire autorisé du FOM _____

N° de télécopieur du signataire autorisé du FOM _____

Date de signature _____

Numéro de la demande de soumissions _____

Nom du soumissionnaire _____

Formulaire 2

Formulaire d'attestation de l'éditeur de logiciel

(à utiliser lorsque le soumissionnaire est l'éditeur de logiciel)

Le soumissionnaire atteste qu'il est l'éditeur des logiciels et des composants de logiciel suivants et qu'il a tous les droits requis pour fournir les licences de ces logiciels (et de tous les sous-composants non exclusifs intégrés aux logiciels), libres de redevances pour le Canada :

[les soumissionnaires devraient ajouter ou retirer des lignes au besoin]

Formulaire 3

Formulaire d'autorisation de l'éditeur de logiciel

(à utiliser lorsque le soumissionnaire n'est pas l'éditeur de logiciel)

Ce formulaire vise à confirmer que l'éditeur de logiciel nommé ci-dessous a autorisé le soumissionnaire nommé ci-dessous à fournir des licences de son logiciel dans le cadre du contrat attribué à la suite de la demande de soumissions indiquée ci-dessous.

Cette autorisation s'applique aux logiciels suivants :

[les soumissionnaires devraient ajouter ou retirer des lignes au besoin]

Nom de l'éditeur de logiciel (EL) _____

Signature du signataire autorisé de l'EL _____

Nom en caractères d'imprimerie du signataire autorisé de l'EL _____

Titre en caractères d'imprimerie du signataire autorisé de l'EL _____

Adresse du signataire autorisé de l'EL _____

N° de téléphone du signataire autorisé de l'EL _____

N° de télécopieur du signataire autorisé de l'EL _____

Date de signature _____

Numéro de la demande de soumissions _____

Nom du soumissionnaire _____